

Pianto della Vergine in decima rima (Un)

(ed. Mazzoni)

ACCADEMIA DELLA CRUSCA
OPERA DEL VOCABOLARIO

- Sottoporre a spoglio il testo alle pp. 408-24, escluse naturalmente le note a piè di pagina.
- La parentesi quadra racchiude il numero della carta del ms.
- La parentesi tonda vale interpunzione.
- Introdurre le seguenti correzioni, desunte dal controllo integrale dei tre mss.:

v. 14	segiorno	soggiorno
33	disserrare	diserrare
42	mi è	m'è
44	menava	menando
60	risposo	ri[s]poso (i tre mss. leggono <u>riposo</u>)
88	raporta	rapporta (lez. del ms. base)
95	repost'à 'n su	reposito sta su (lez. di Aretino e Cortonese; il Senese legge <u>reposito e</u>)
104	meravelglia	maravelglia (lez. di Cort. e Aret.; Sen. <u>maraviglia</u>)
117	tua	tucta (lezione comune ai tre mss.)
137	et	ed
168	'coste	toste (comune all'Aret. e il Sen.; Cort. <u>tosto</u>)
* 170	è 'nver me	è 'nver di me (Aret. <u>inver di noi</u> , Sen. <u>inver noi</u> ; si potrebbe leggere <u>enver di me</u>)
171	lo 'incendimento	lo incendio (errore tipografico)
173	la core	lo core (errore di stampa)
177	ben mi	ben me
181	andonata	andonata (lez. comune ai tre mss.)
192	ch'io	ch'io
249	il pensiero	el pensiero
306	ricevesse	recevesse
321	ed anco doglia	e de cor doglia (Cort. <u>e de cor dolglio</u> , Aret. <u>e de dolglio</u> , Sen. <u>e dollia</u>)
330	distende	destende (comune all'Aret. e il Cort.; Sen. è illeggibile, sembra scritto <u>netrudi</u> [sic])
337	ebbeno	ebbero (lezione dei tre mss.)
344	aloi	aloi (è lez. dell'Aret., Cort. <u>altro</u> , Sen. <u>altre</u>)
345	e Giuderi	e Giuderi (Aret. e Sen. <u>li</u>)
347	en lo	en lo (lez. dell'Aret., Sen. <u>nel</u> , Cort. <u>alora logo</u>)
396	discordia	descordia
409	è ffigurata	e sfigurata
420	con	cum
438	un velo	uno-velo
441	acquistare	aquistare
446	te stesso	te lasso

- Le ultime due stanze fanno parte del testo da perferare.
- Le stanze sono numerate progressivamente in numeri romani, mentre i versi sono numerati (4 più 4 più due all'interno della stanza) in numerazione araba.
- Non c'è glossario né errata-corrige.